Porównanie tłumaczeń Izajasza 33:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JHWH! Bądź nam łaskawy, na Ciebie czekamy!\* Bądź nam\*\* ramieniem co rano.\*\*\* O, bądź naszym zbawieniem w chwilach niedoli!\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Lub: (1) W Tobie pokładamy nadzieję; (2) Tobie ufamy; (3) Na Ciebie liczymy, לְָך קִּוִינּו . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) nam : za BHS; wg MT: im. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Idiom: Wspieraj nas codziennie. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) W tym przyp. było to oblężenie 2Krl 18-19. [↑](#footnote-ref-5)